

ZHONG GUO GU DIAN MING ZHU CAI TU ZHU YIN BAN

中国古典名著彩图注音版

# 红楼梦

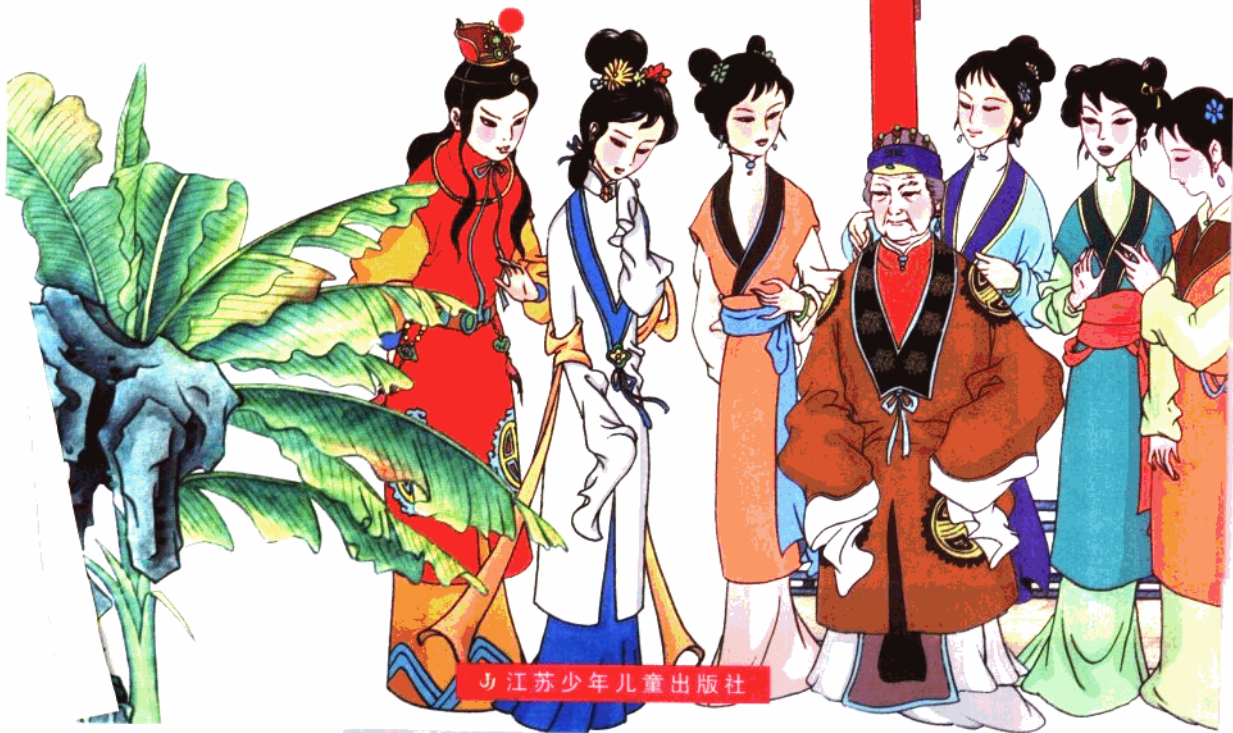


江苏少年儿童出版社

ZHONG GUO GU DIAN MING ZHU CAI TU ZHU YIN BAN

中国古典名著彩图注音版

# 红楼梦



江苏少年儿童出版社

书 名：中国古典名著彩图注音版——红楼梦

出版发行：江苏少年儿童出版社

地 址：南京市湖南路 47 号 14F、15F

邮政编码：210009

经 销：江苏省新华书店

印刷者：常熟市华通印刷有限公司

开 本：880×1260 毫米 1/24

印 张：12.167 插 页：4

印 数：1—24000 册

版 次：2002 年 8 月第 1 版

2002 年 8 月第 1 次印刷

标准书号：ISBN 7 - 5346 - 2702 - 8/J·835

定 价：25.00 元

(江苏少儿版图书如遇印装错误请向承印厂调换)

策划：宗 华

文字：葛裕琪 张林生 张寂雁

绘画：南京山石卡通艺术有限公司

绘画艺术总监：程 刚 程国庆 胡正林

注音：朱洪云

封面设计：陈泽新

装帧设计：陈泽新

平面制作：张发萍

责任编辑：张玉培 石 磊

黛玉辞父往贾府	1
黛玉初逢贾宝玉	9
雨村乱判葫芦案	17
凤姐协理宁国府	25
宝玉显才大观园	33
黛玉赌气剪香袋	41
沐皇恩元春省亲	49
悲飘零黛玉葬花	55
宝玉黛玉诉衷肠	65
蒙冤屈宝玉挨打	73
赠手帕黛玉题诗	81
螃蟹宴吟诗咏菊	85
刘姥姥进大观园	89
酒后醉卧怡红院	97
凤姐生日起风波	103
宝玉出城祭金钏	113
湘莲拳打呆霸王	117
香菱痴情苦学诗	121
鸳鸯誓死不嫁人	125
晴雯病补孔雀裘	133





乌庄头年关交租	143
荣府欢度元宵夜	145
探春理家革弊端	155
湘云醉眠芍药丛	165
紫鹃借机试宝玉	169
三姐自刎鸳鸯剑	179
凤姐巧用借刀计	183
凤姐夜抄大观园	193
宝玉拜祭芙蓉神	199
诉哀怨宝玉听琴	207
听传言黛玉绝食	217
宝玉丢失通灵玉	223
凤姐巧施掉包计	229
宝玉哭灵祭黛玉	237
奉圣旨查抄贾府	241
借生日再聚家宴	249
贾母病逝繁华尽	257
通灵玉失而复得	265
离贾府叔侄赶考	273
别红尘宝玉出家	281





1 chuán shuō nǚ wǔ bǔ tiān shí yí  
 传 说 女 娲 补 天 时 遗  
 liú yí kuài wǎn shí huà wéi  
 留 一 块 顽 石 化 为  
 rén xíng dào chù yóu wán  
 人 形 ， 到 处 游 玩 。



3 shén yīng shì zhè zài líng hé àn biān  
 神 瑛 侍 者 在 灵 河 岸 边  
 kàn jiàn yì gān gān shì jìng zū xiān  
 看 见 一 杆 甘 露 浆 珠 仙  
 tiān yòng gān gān shì jìng zū xiān  
 天 用 甘 露 浆 珠 仙



2 tài xū huàn jìng de jǐng huàn xiān zǐ  
 太 虚 幻 境 的 警 幻 仙 子  
 liú wǎn shí zhù xià , chēng tā wéi shén  
 留 顽 石 住 下 ， 称 他 为 神  
 yīng shì zhě 。  
 瑛 侍 者 。



4 jiàng zhū xiān cǎo xiū chéng le xiān zǐ  
 绛 珠 仙 草 修 成 了 仙 子 。  
 tā fā shì yòng yì shēng de yǎn lèi bào dá  
 她 发 誓 用 一 生 的 眼 泪 报 答  
 shén yīng shì zhě 。  
 神 瑛 侍 者 。

黛玉辞父往贾府

中国古典名著

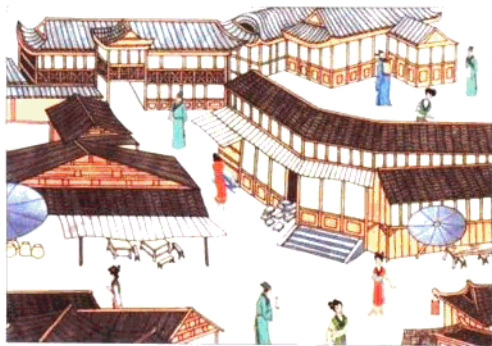
红楼梦

彩图注音版

# 红楼梦



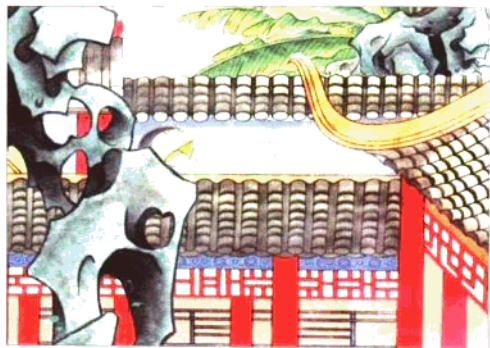
## 黛玉辞父往贾府



5 wán shí xiǎng qù fán jiān hóng chén yī  
 顽 石 想 去 凡 间 红 尘 一  
 yóu hòu lái kōng kōng dào rén ràng tā  
 游 后 来 空 空 道 人 让 他  
 tóu shēng dào jīng chéng róng guó fǔ  
 投 生 到 京 城 荣 国 府。



7 qiè shuō gū sū chéng yǒu zuò hú lú  
 且 说 姑 苏 城 有 座 葫 芦  
 miào zhù zhe qióng xiù cái jià yǔ cūn  
 庙 住 着 穷 秀 才 贾 雨 村。  
 tā cháng shòu dào xiǎo hé shàng zhào gù  
 他 常 受 到 小 和 尚 照 顾。



6 jiàng zhū xiān zǐ dé zhī hòu yé  
 绛 珠 仙 子 得 知 后 也  
 zhuī suí xià fán , tóu shēng dào yáng zhōu  
 追 随 下 凡 , 投 生 到 扬 州  
 xún yán yù shǐ lín rú hǎi jiā  
 巡 盐 御 史 林 如 海 家。

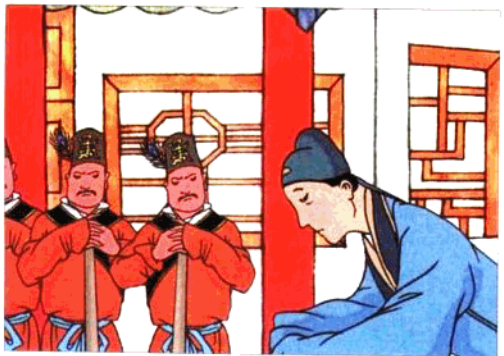


8 tā cháng dào miào páng zhēn shì yīn jiā hē  
 他 常 到 庙 旁 甄 士 隐 家 喝  
 jiǔ jù tán hòu lái zhēn shì yīn sòng  
 酒 聚 谈 。 后 来 甄 士 隐 送  
 tā wǔ shí liǎng yín zǐ fù jīng gǎn kǎo  
 他 五 十 两 银 子 赴 京 赶 考。

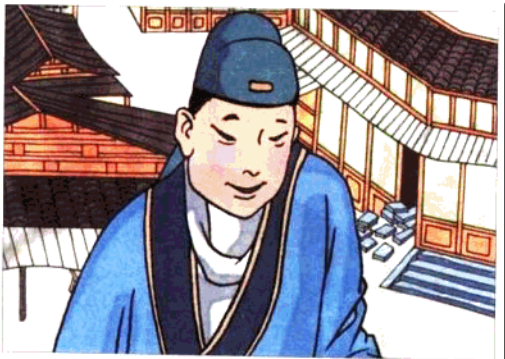


黛玉辞父往贾府

中国古典名著 红楼梦 彩图注音版



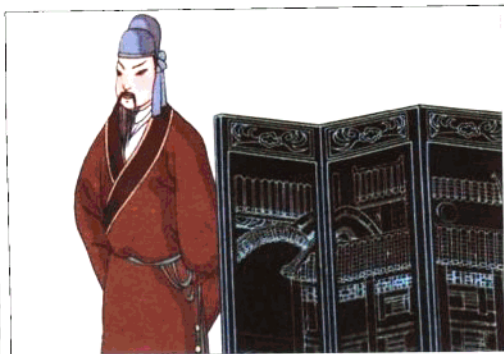
9 jià yǔ cūn kǎo zhòng le jìn shì  
 dàn zuò xiàn tài kǎo yé bú dào yì nián  
 yīn 贪 脏 枉 法 , 被 革 职 了。



10 tā sì chù yóu guàng hòu lái dào  
 le yáng zhōu bú liào tā zhòng bìng yì chǎng ,  
 jī hū sàng mìng 。  
 他 四 处 游 逛 , 后 来 到  
 了 扬 州 。 不 料 他 重 病 一 场 ,  
 几 乎 丧 命 。



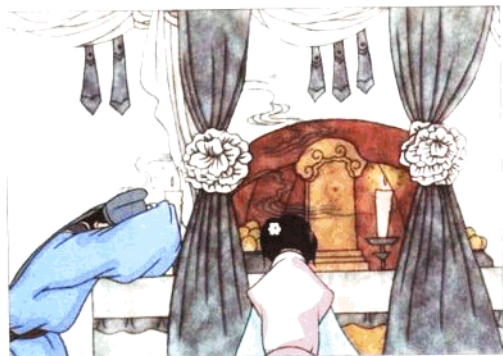
11 bìng hǎo hòu , yǒu rén tuī jìn tā  
 jiàn lín rú hǎi , jiāo lín rú hǎi  
 dú dú shēng nǚ ér , dài jīn dú shū 。  
 病 好 后 , 有 人 推 荐 他  
 见 林 如 海 , 教 林 如 海  
 读 独 生 女 儿 戴 金 书 。



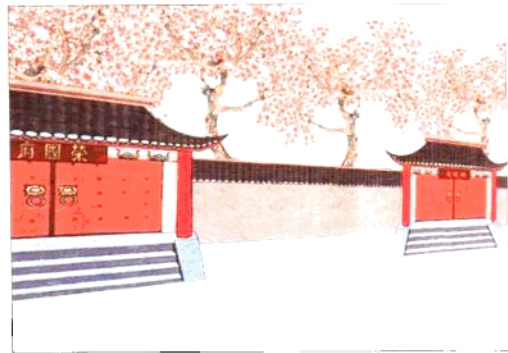
12 gū sū rén lín rú hǎi shì yáng zhōu  
 姑 苏 人 林 如 海 是 扬 州  
 xún yán yù shǐ tā de qī zǐ jiǎ mǐn  
 巡 盐 御 史 。 他 的 妻 子 贾 敏  
 shì róng guó fǔ shǐ lǎo tài jūn de nǚ ér 。  
 是 荣 国 府 史 老 太 君 的 女 儿 。



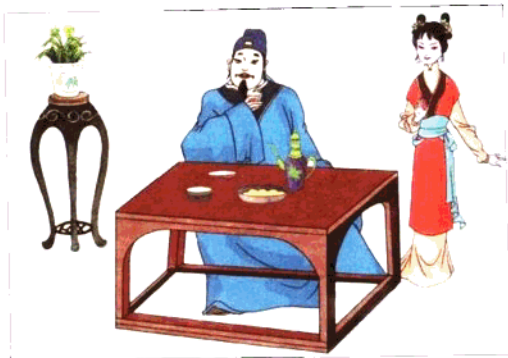
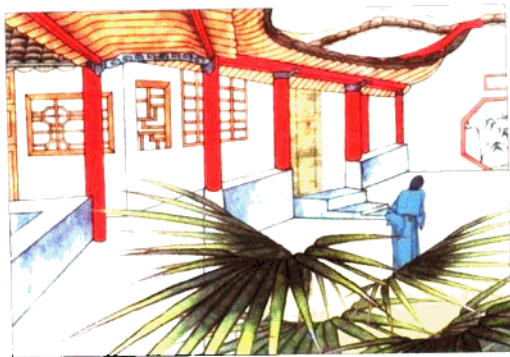
14 yì tiān , jiǎ yǔ cūn zài jiǔ diàn  
 一 天 ， 贾 雨 村 在 酒 店  
 yù jiàn liáo qǐ gǔ dǒng shāng jīng lěng chéng de zài xīng xìng jiǎ fù 。  
 遇 见 聊 起 古 董 商 京 冷 城 的 贾 。



13 dài yù tiān zī cōng yǐng yǔ cūn  
 黛 玉 天 资 聪 颖 雨 村  
 jiào xué shí fēn shèng xīn 。 bù yǔ jiǔ 。  
 教 学 十 分 省 心 。 不 久  
 shì de mǔ qīn qù shì le 。  
 她 的 母 亲 去 世 了 。

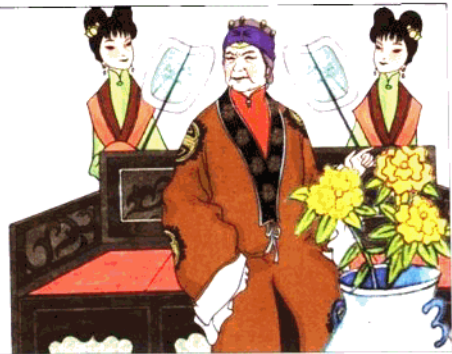


15 jiǎ fù zhàn jù yì tiào dà jiē de  
 贾 府 占 据 一 条 大 街 的  
 bàn jīe dōng yī ning guó zhái xiāng lián 。  
 半 街 东 一 宁 国 宅 相 连 。



16 níng guó gōng hé róng guó gōng běn shì  
 宁 国 公 和 荣 国 公 本 是  
 tóng bào xiōng dì 。 tā men sǐ hòu  
 同 胞 兄 弟 。 他 们 死 后  
 jià fǔ jǐng kuàng dà bù rú qián 。  
 贾 府 景 况 大 不 如 前 。

17 níng guó fǔ de jià zhēn huā tiān jiǔ  
 宁 国 府 的 贾 珍 花 天 酒  
 dì , bú gàn zhèng shì zǐ 。 jiào huà tā mèi mei  
 地 , 不 干 正 事 子 。 叫 他 妹 妹  
 jiào xī chūn , ér ér 。 jiào jià róng 。  
 叫 惜 春 , 儿 儿 。 叫 贾 蓉 。



18 róng guó fǔ de shǐ lǎo tài jūn , rén chēng jià mǔ 。 ér zǐ jià shè jì chéng  
 荣 国 府 的 史 老 太 君 ， 人 称 贾 母 。 儿 子 贾 赦 继 承  
 guān jué , jià zhèng dāng yuán wài láng 。  
 官 爵 ， 贾 政 当 员 外 郎 。





19 jià zhèng qī zǐ wáng fū rén shēng xià yī  
 贾 政 妻 子 王 夫 人 生 下 一  
 nán hái , nán hái jìng tā rén shēng xià yī  
 男 孩 ， 男 孩 竟 他 人 生 下 一  
 yù 。 jià zhèng gěi tā fū rén shēng xià yī  
 玉 。 贾 政 给 他 夫 人 生 下 一  
 měi 。 měi 。 měi 。  
 美 。 美 。 美 。



20 jià zhèng dà nǚ ér yuán chūn bèi xuǎn  
 贾 政 大 女 儿 元 春 被 选  
 rù gōng zhōng zuò nǚ lì 。 èr nǚ ér  
 入 宫 中 做 女 吏 。 二 女 儿  
 míng jiào tàn chūn 。  
 名 叫 探 春 。



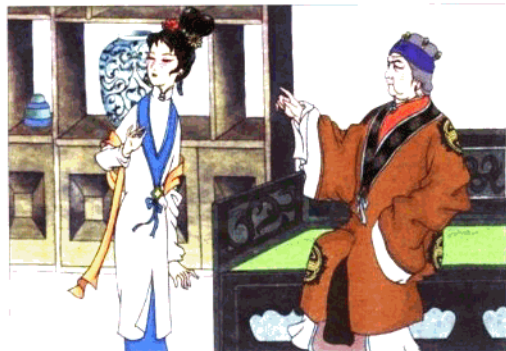
21 yuán chūn tàn chūn jià shè de nǚ  
 元 春 探 春 贾 赦 的 女  
 ér yíng chūn jià zhēn de mèi mèi xī  
 儿 迎 春 贾 珍 的 妹 妹 惜  
 chūn 。 rén chēng jià fǔ sì xiǎo jiě 。  
 春 。 人 称 贾 府 四 小 姐 。



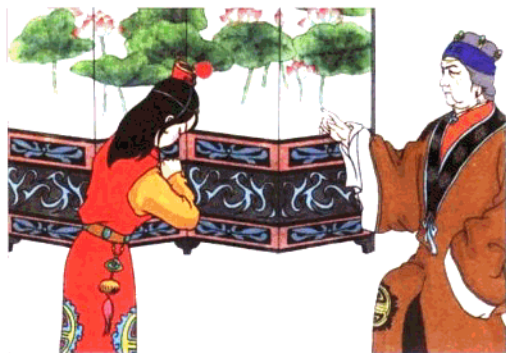
22 sì wèi xiǎo jiě zì yòu jiù shòu jiè  
 四 位 小 姐 自 幼 就 受 贾  
 mǔ chōng ài , cháng zài yì qǐ dú shū  
 母 宠 爱 ， 常 在 一 起 读 书  
 xí wén , gè gè néng shī néng wén 。  
 习 文 ， 个 个 能 诗 能 文 。



12 bǎo yù chuān dài zhěng qí , miàn sì  
 zhōng qiū zhī yuè , sè rú chūn xiǎo zhī  
 宝 玉 穿 戴 整 齐 ， 面 似  
 中 秋 之 月 ， 色 如 春 晓 之  
 huā , jǐng shàng guà zhe yí kuài měi yù 。  
 花 ， 颈 上 挂 着 一 块 美 玉 。

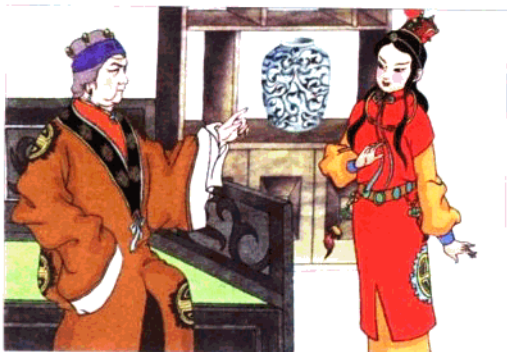


13 dài yù yì jiàn bǎo yù , xīn xiǎng :  
 zhēn guài ! dào xiàng zài nǎ lǐ jiàn guo  
 黛 玉 一 见 宝 玉 ， 心 想 ：  
 真 怪 ! 倒 像 在 哪 里 见 过  
 de ? zhè me yǎn shú !  
 的 ? 这 么 眼 熟 !



14 bǎo yù xiàng jiǎ mǔ xíng lǐ qǐng ān ,  
 jiǎ mǔ mìng tā : " qù jiàn nǐ niàng zài  
 宝 玉 向 贾 母 行 礼 请 安 ，  
 贾 母 命 他 ： “ 去 见 你 娘 再  
 lái 。 ”  
 来 。

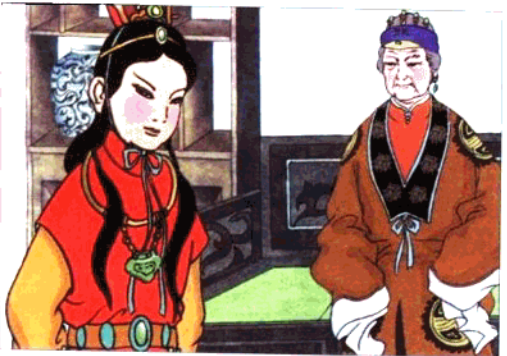




15 bǎo yù zài huí lái , jiǎ mǔ duì tā  
宝 玉 再 回 来 ， 贾 母 对 他  
shuō : “ hái bú qù jiàn nǐ mèi mei ! ”  
说 : “ 还 不 去 见 你 妹 妹 ! ”  
bǎo yù zhuǎn shēn zǒu lái 。  
宝 玉 转 身 走 来 。



16 bǎo yù yǔ dài yù jiàn miàn xíng lǐ ,  
宝 玉 与 黛 玉 见 面 行 礼 ，  
xì xì yí kàn , lín gū niang de róng  
细 细 一 看 ， 林 姑 娘 的 容  
mào zhēn shì yǔ zhòng bù tóng 。  
貌 真 是 与 众 不 同 。



17 bǎo yù xiào zhe shuō : “ zhè ge mèi  
宝 玉 笑 着 说 : “ 这 个 妹  
mèi , wǒ céng jiàn guo . ” jiǎ mǔ shuō :  
妹 ， 我 曾 见 过 。 ” 贾 母 说 :  
“ yòu hú shuō , nǐ zěn jiàn guo tā ? ”  
“ 又 胡 说 ， 你 怎 见 过 她 ? ”

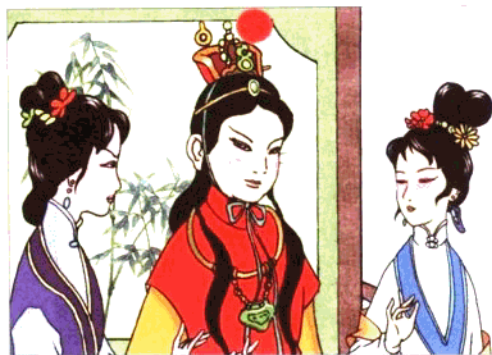


18 bǎo yù huí dá dào : “ suī mei jiàn  
宝 玉 回 答 道 : “ 虽 没 见  
guo , dàn kàn zhe miàn shú , dào xiàng shì  
过 ， 但 看 着 面 熟 ， 倒 像 是  
jiǔ bié chóng féng de yí bān 。 ”  
久 别 重 逢 的 一 般 。”





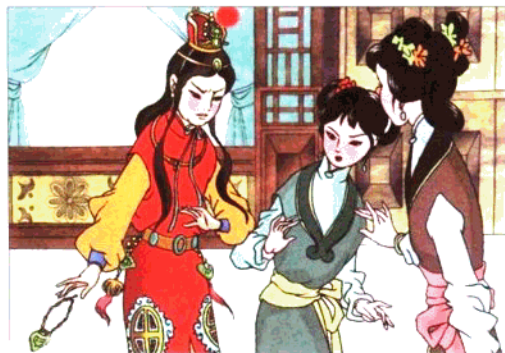
19 bǎo yù tīng shuō dài yù zhǐ yǒu míng  
 宝 玉 听 说 黛 玉 只 有 名  
 méi yǒu zì zì , jiù tì tā qǔ zì " pīn  
 没 有 字 ， 就 替 她 取 字 “ 颦  
 pīn ” 。



20 tàn chūn xiào tā dù zhuàn xiā biān ,  
 探 春 笑 他 杜 撰 瞎 编 ，  
 bǎo yù xiào le : " chú le sì shū ,  
 宝 玉 笑 了 ： “ 除 了 《 四 书 》 ，  
 dù zhuàn de tài duō le 。 ”  
 杜 撰 的 太 多 了 。



21 bǎo yù wèn dài yù yǒu méi yǒu yù yù ,  
 宝 玉 问 黛 玉 有 没 有 玉 玉 ，  
 dài yù yù dá dào : " nǐ nà yù shì jiàn  
 黛 玉 答 道 ： “ 你 那 玉 是 件  
 hān wù , zěn néng rén rén dōu yǒu ! ”  
 罕 罕 物 ， 怎 能 人 人 都 有 ！”



22 bǎo yù zhāi xià nà kuài yù , hěn  
 宝 玉 摘 下 那 块 玉 ， 狠  
 mìng shuāi zài dì shàng , shuō : " wǒ bú  
 命 摔 在 地 上 ， 说 ： “ 我 不  
 yào zhè wán yì er le ! ”  
 要 这 玩 意 儿 了 ！”



23 zhòng rén xià huài la , jí máng zhēng  
 众 人 吓 坏 啦 ， 急 忙 争  
 zhe qù shí nà kuài yù 。  
 着 去 拾 那 块 玉 。



24 jià mǔ lóu zhù bǎo yù , shuō : kě kě  
 母 搂 住 宝 玉 ， 说 可 可  
 “ nǐ shēng qì , dǎ rén mǎ rén  
 你 生 气 ， 打 人 骂 人  
 yǐ , hé kǔ shuāi nà mìng gēn zǐ ! ”  
 以 ， 何 苦 摔 那 命 根 子 ！”



25 bǎo yù kū zhe shuō , jiā lǐ yù jiě  
 宝 玉 哭 着 说 ， 家 里 玉 姐  
 mèi hé lín mèi mèi dōu méi yǒu yù xi  
 妹 和 林 妹 妹 都 没 有 玉 西  
 kě zhī wó de yù bú shì hǎo dōng  
 可 知 我 的 玉 不 是 好 东 。



26 jià mǔ hōng tā he , shuō shì lín mèi  
 贾母哄他，说是林妹妹  
 měi sè běn lái yǒu yù de , gū mā qù le  
 妹妹本来的玉的，姑妈去了  
 shì shí bǎ tā de yù dài zǒu le 。  
 世时把她的那块玉带走了。



27 bǎo yù xìn yǐ wéi zhēn , yě bù  
 宝玉信以为真，也不  
 shuō shén me le 。 yā huán lián máng jiāng  
 说什么了。丫环连忙将  
 nà kuài yù gěi tā dài hǎo 。  
 那块玉给他戴好。



28 dài yù gāng jìn jià fǔ jiù rè de bǎo yù shuāi yù , hěn shì yōu lǜ 。  
 黛玉刚进贾府就惹得宝玉摔玉，很是忧虑。  
 bǎo yù de yā huán xí rén quàn wèi tā 。  
 宝玉的丫环袭人劝慰她。

